

## **NA 'ALHUA ISHET RA QOMI' HUO'O NA RA'AQTAXANEMA.**

### **Quando la tierra nos habla...**

#### **QAÑA' AUAXAÑI**

So hua'au shigaxahuapi' saxaiet ra ertaqtague' na yo'oqchigui' hualec ana 'alhua, yachegoxotaigui' na aloq, lugoxot qataq na lata'pi, nataqaen ishet ra yayaten ra huo'o ca anacta machaqca cha'aye yayate'n ra itaxayaxan na yachaxana ana 'alhua.

Ra maiche Qarme'enaxanaxac qomi' Qompi', (enahuac na huo'o na 'alhua, huo'o so ilotague:...). Yoqoye ra saxaigui na aviaq, hua'auñe ñatamnaq, cha'aye huo'o so ilotague' na no'onaxa, qataq na yotta'at shiguiacpi. Era ram lqataxac so hua'aupi, qataq maiche Qarataxac, yoqoye taqta serenaq na huetalec enauac na 'alhua.

#### **INTRODUCCIÓN:**

Desde tiempos antiguos el hombre se relacionó con la naturaleza desde varios aspectos, para conseguir alimento y abrigo, para elaborar medicinas, así como también predecir sucesos atribuyéndole significado a diversos fenómenos naturales. Si sabemos observar con detenimiento, la naturaleza siempre nos da señales.

Estas creencias y enseñanzas fueron transmitidas oralmente de generación en generación respondiendo a la cosmovisión de los diferentes pueblos indígenas de nuestra provincia.

Desde nuestra cosmovisión como pueblos Indígenas, existe una relación directa con la naturaleza, porque conocemos que cada ser natural tiene su protector sobrenatural (D.C.NI.). Por eso, cuando vamos al monte, pedimos permiso a los seres que cuidan de él, y de los diferentes animales. Son enseñanzas, consejos que hacen a nuestra Cosmovisión, nuestra forma de ver el mundo, el respeto y cuidado de la naturaleza.

## **ISHET RA:**

**1-**

+ Qaimeten so no'onatac video: "Na'aqtagec so Shimiixaiche". Apataxañe ye neriguishec.

<https://youtu.be/ogqrZ1Jkb8>

## **Ime' ra qaimeten so no'onataq video:**

+ Ne'eguet so'ohua ne'enaqtaqa qayaxattac so yo'oqchigui' na'aqtagec? Ne'eguetca anqopita se eso na'aqtagec? Ra 'am ahualectaigui so na'aqtagec, ne'eguet ca lo'oxoyaxac ca arahue'? ta'anco?.

+ Ishet ra avi'inaxat ca yaguec ra ncopita' se'eso na'aqtagec.

+ Ishet ra qayo'ot ca titeres qayugoxona ca papel, nailo, cam huo'o ye lma'.

+ Ishet ra na ñaqpiolec iaxat so na'aqtagec qayahuota'a ca titere.

## **SE PROPONE:**

**1-**

+ Observación del video: "La leyenda del picaflor" del programa "*Taller de historias*" del Paka- Paka, accediendo a través del link:

<https://youtu.be/ogqrZ1Jkb8>

## **Luego de ver el video:**

+ ¿Quiénes son los personajes que aparecen en la historia? ¿Qué parte de la historia les gustó más?, Si fueras uno de los personajes del relato, ¿Qué colores elegirías para tus plumas? ¿Por qué?

+ Realizar un dibujo de lo que más te gustó de la historia.

+ Confección de títeres con papel, tela, bolsitas o los materiales que tengan en casa.

+ Re narración del relato por parte de los niños a través de los títeres.

**2\_**

+ Ishet ra qataxayañi so na'aqtaguec aso Shimiaxaiche.

## **SHIMIAXAICHE'**



***Shimiaxaiche' ahuanag naxa ra enteta'***

***Qomi' anamaqtega.***

***La' Shimiaxaiche, am iquin naxa añe ýalole, ca e'etec?***

***laguec ra incopita' ra am selota'a.***

***Am qapiole, na arahue' qashelec qataq sa ilahuague' ra  
ahuaýotac, ego ahuaijtague' na lauoxopi'.***

***Na na'aqtaguecpi, ra am qaitaxaia***

***Huo'o ra ahuxat. Ra am yo'oc achoxot ra hu'o ca  
qanamaxasoxoic na na'aq.***

***Am qapiole, na arahue' qashelec qataq sa ilahuague ra ahuaýotac,  
ego ahuaijtague' na lauoxopi'.***

AUTOR: Prof. Analía Medina

+ So na'aqtagec, ya'axat ra naigui aso  
shimiaxaiche, ra qaila'a ra ivirhua'a na nma'ate, l'loxoc na Qompi'. Ne'eguet cam  
ya'axat aso Shimiaxaiche?

+ Huo'o na qomi' ra'aqtaxanema na 'alhua, piguem, ra  
seme'enaqta:



qayaloqnaxana', ra rasovi na ayalai qomi' ycoyeguen ra  
huo'o na sashenaq.



*Oahuahuatoñi' ra qo'oypaq*

*ra n'guiaq?*

*'a co'ollaxa?*

2\_

+ Les presentamos el siguiente poema sobre el picaflor.



## **PICAFLOR**

Picaflor, vienes por las mañanas

A visitarnos.

¡Hola Picaflor!, cómo estás? Mi hijita te saluda así.

Me gusta mucho el mirarte.

Eres chiquitita, tus plumas brillan y vuelas rápido, de flor en flor, cómo  
jugando con ellas.

En los relatos, cuando hablan de vos, dicen que anuncias algo. Que  
cuando apareces, seguro tendremos visitas en el día.

Eres chiquitita, tus plumas brillan y vuelas rápido, de flor en flor, cómo  
jugando con ellas...

- + En el poema se menciona el significado que le otorga la comunidad QOM a la aparición o presencia del **shimixaiche'** en el jardín. ¿Cuál es ese mensaje? ¿Qué viene a anunciar el picaflor?
- + Hay otros elementos de la naturaleza que nos dan mensajes:



por ejemplo, cuando florece el lapacho nos avisa que hay dorados en el río.

*¿Conocían este árbol y  
¿Alguna vez vieron uno?*

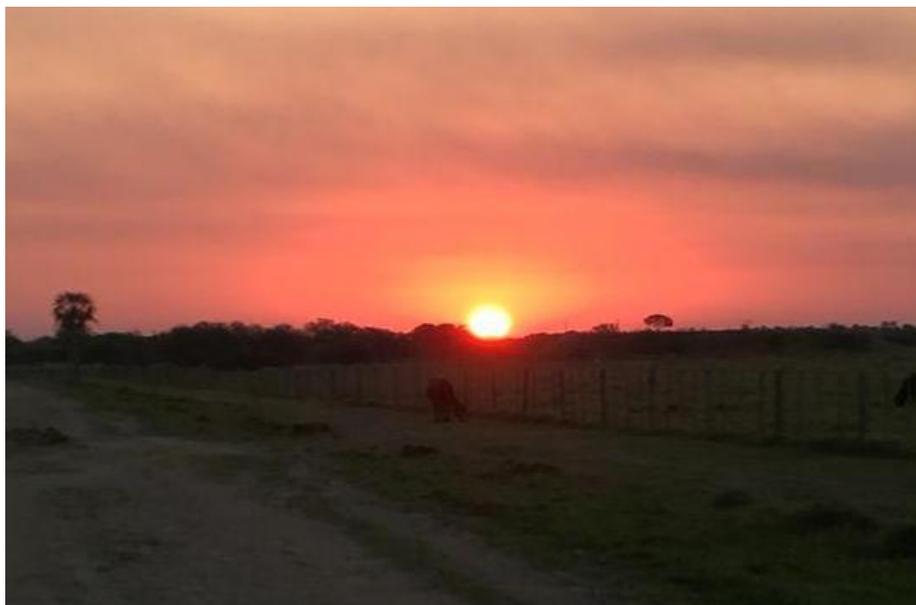


*este pez?*

**ATEN, ATEN...**

**A ver, a ver....**

- + Ne'eguet ca naigui' ra lo'oxoyaxac na piguem, huetalec ne'ena nqui'?
- + ¿Qué significado tendrá el color del cielo en esta foto?





+ Ne'eguet ca naigui ñe ca'agoxoic ra etecra'a?

+ ¿Qué significará cuando de noche la luna en el cielo se ve así?



## ISHET RA QANATAXAÑI'... ¡A INVESTIGAR!



+ ¿En su familia conocen otros mensajes que nos da la naturaleza?

+ Na arhuopi', huo'o ca l'lia na'aqtaguec yayaten, ra qaimeten na 'alhua qataq napiguem?.

Podemos consultar a nuestros papás, tíos, abuelos que estén cerca o que podamos llamar por teléfono.

Ishet ra anat qa arhuopi', huotaq ayaxan ahuota'a ca ntayaxanaxaqui teléfono.

**Saishet ra acohua'ai, sa sishetaq ra senoxonaxahuec!'**

**¡Recuerden que no podemos salir de casa!**

+ ¿Se animan a encontrar y descubrir otros más? Pueden realizar dibujos de los que investigaron o crear un poema para contar su significado.

+ Ishet ra qanmitaique l'la na'aqtagec, nache qaye'enaxat, nataqaen ishet ra qahuaxachi', qo'yeriñe cam naigui.

+ Pueden compartir con nosotros sus producciones enviándonos sus fotos o videos a nuestra Fan page de Facebook: **Subsecretaría de Interculturalidad y Plurilingüismo**

+ Ishet ra qomi' qanamaxalo' cam qahuo'ochitac, nqui'ipi, video, ana página Facebook: **Subsecretaria de Interculturalidad y Plurilingüismo.**

**ALGUNAS REDCOMENDACIONES:**

**¡ATENCIÓN!  
CORONAVIRUS (COVID-19)**

**SÍNTOMAS**

- FIEBRE ALTA
- TOS SECA
- DIFICULTAD PARA RESPIRAR
- DOLOR DE GARGANTA
- DOLOR DE CAJEZA

**PREVENCIÓN**

- LAVAR MANOS CON AGUA Y JABÓN
- MANTENER DISTANCIA CON PERSONAS SIN POCALDAS DE INFECCIÓN
- EVITAR TOCAR OJOS, NARIZ Y BOCA CON MANOS SUCIAS
- TAPARSE LA BOCA AL TOSAR
- MANTENER LOS ESPACIOS Y OBJETOS LIMPIOS, VENTILADOS Y DESINFECTADOS

M.B.I. MIGUEL IYA GOMEZ ENF.PROF. SOLEDAD CACERZ

**NUEVO  
Coronavirus  
COVID-19**

RA 'ANANOM RA 'AM HUEC

- NE'RXAXA
- REQAQT NA LASOCNATA QO' IQALAN NA LA'AT
- IHUET ANI LQOICHIQUI
- IHUET NI LQAIIC

DA HUO'O CA 'AIGUE QO' 'ANAUANE' CA SHI'AXAUA MAYI QAYOQTEGUE CA CHEGOQTA'AGUE

'A'AXANA YI  
362-4876580  
362-4876340

#ActuemosTodos

'A'YO NAUA 'ARHUAXA'YE 'AHUOTA' NA 'ETAXAT QATA NA NYOXONAXAT NAPACALEC CA 30 SEGUNDOS

'AUASOCNATOIGUI QATA 'ANQASHENOIGUI ANI 'ARQOTE

'A'YOUEC NAUA 'ARHUAXA'YE 'AHUOTA' NA ALCOHOL GEL

ALCOHOL 70% GEN

ANA TERERÉ QO' MATE SAISHET RA HUO'O CA 'AN'OME'

'AVITA'AGUET RA 'AM QAIQUIN, NAPIGOQ QATA RA QAYASHELHUA'A

RA HUO'O CA 'A'YOUEC 'AHUOTA' NA ALCOHOL QATA LAVANDINA GEN